

СВЯЩЕННЫЙ ВСЕЛЕНСКИЙ ВАТИКАНСКИЙ
СОБОР II

ДЕКЛАРАЦИЯ
О РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЕ



TIPOGRAFIA POLIGLOTTA VATICANA

ПАВЕЛ ЕПИСКОП

РАБ РАБОВ БОЖИИХ
С ОТЦАМИ СВЯЩЕННОГО СОВОРА
НА ВЕЧНОЕ ПАМЯТОВАНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ О РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЕ

О праве личности и обществ на общественную и гражданскую свободу в области религии

1. В наше время люди всё более и более сознают¹ достоинство человеческой личности, и растёт число тех, кто требует, чтобы человек мог действовать по собственному своему выбору и в овладении ответственной своей свободой, не движимый принуждением, а руководимый сознанием долга. Также они требуют юридического ограничения гражданской власти, чтобы не сужались слишком границы определенной свободы личности и объединений. Такое же требование этой свободы в человеческом обществе прежде всего касается того, что принадлежит к духовным ценностям, и в первую очередь свободного отправления религии в обществе. Учитывая внимательно эти устремления людей и ставя себе целью заявить, до какой степени они соответствуют истине и справедливости, Ватиканский Собор исследует священное предание и учение Церкви, из которых он извлекает новое в полном согласии с древним.

Поэтому, прежде всего, Священный Собор исповедует, что Сам Бог открыл роду человеческому путь, на котором служа Ему, люди могут спастись во Христе и достичь блаженства.

Мы веруем, что эта единая истинная религия пребывает в католической и апостольской Церкви, которой Господь Иисус поручил распространять её среди всех людей: « Итак, идите, научите все народы, крестя людей

¹ Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, p. 279; *ibid.* p. 265; Pius XII, *Nuntius radiophonicus*, 24 dec. 1944: A.A.S. 37, 1945, p. 14.

во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать всё, что Я заповедал вам » (Мф. 28.19-20). И все люди обязаны искать истину, в особенности в том, что касается Бога и Его Церкви, и, познав её, принять её и быть ей верным.

Также Священный Собор исповедует, что этот долг касается совести и обязывает её, и что истина принимается только силою самой истины, которая проникает дух сладостью своею и одновременно силою своей. Так как религиозная свобода, которой требуют люди, для исполнения обязанности воздавать поклонение Богу, подразумевает отсутствие принуждения в гражданском обществе, то она оставляет неприкосновенным традиционное католическое учение о нравственных обязанностях человека и общества в отношении истинной религии и единой Церкви Христовой. Кроме того, Священный Собор, обсуждая вопрос о религиозной свободе, желает развить учение последних Первосвященников о неприкосновенных правах человеческой личности и о правопорядке общества.

I. Общее обоснование религиозной свободы

2. Ватиканский Собор провозглашает право человеческой личности на религиозную свободу. Эта свобода состоит в том, что все люди должны быть свободны от принуждения со стороны как отдельных лиц, так и общественных группировок, либо какой бы то ни было человеческой власти, таким образом, чтобы никто не принуждался действовать против своей совести или не лишался возможности действовать, в справедливых границах, по своей совести, как в частной так и в общественной жизни, сам или в сообществе с другими. Кроме того, он провозглашает, что право на религиозную свободу зиждется в самом достоинстве человеческой личности, как она познается ² откровением Слова Божия и самым разумом. Это право человеческой личности на религиозную свободу должно признаваться в правопорядке общества так, что оно станет гражданским правом.

Соответственно своему достоинству, все люди, потому что они личности, то есть, одарены разумом и свободной волей и, следовательно, наделены личной ответственностью, побуждаются самой своей природой и нравственно обязуются к исканию истины, прежде всего той, которая относится к религии. Они также обязаны принять познанную истину и всю свою жизнь направить согласно требованиям этой истины. Люди же не могут удовлетворить этому долгу соответственно собственной своей природе, если не пользуются, кроме психологической свободы, еще свободой от всякого внешнего принуж-

² Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, pp. 260-261; Pius XII, *Nuntius radiophonicus*, 24 dec. 1942: A.A.S. 35, 1943, p. 19; Pius XI, Litt. Encycl. *Mit brennender Sorge*, 14 martii 1937: A.A.S. 29, 1937, p. 160; Leo XIII, Litt. Encycl. *Libertas praestantissimum*, 20 iunii 1888: *Acta Leonis XIII* 8, 1888, pp. 237-238.

дения. Следовательно, право на религиозную свободу основывается не на субъективном расположении личности, но на самой её природе. Поэтому право на свободу продолжает существовать и для тех, кто не удовлетворяет обязанности искать истину и принимать её; и, если не нарушается справедливый общественный порядок, нельзя препятствовать пользованию этим правом.

Религиозная свобода и отношение человека к Богу

3. Всё вышеизложенное становится еще яснее, если принять во внимание, что наивысшая норма человеческой жизни есть сам божественный закон, вечный, объективный и универсальный, которым Бог, в Своем замысле премудрости и любви, распоряжается, руководит и управляет всем миром и путями человеческого общества. Бог приобщает человека этому Своему закону так, что человек по благостному расположению Божественного провидения может всё более и более познавать неизменную истину. Поэтому каждый имеет долг и, следовательно, право на искание истины в религиозной области, дабы благоразумно выработать себе правильное и истинное суждение для совести, используя соответствующие средства.

Но истину должно искать так, как подобает человеческой личности и её социальной природе, то есть, свободным исследованием при помощи учрежденной учительной власти, общения и диалога, через которые одни другим излагают истину, которую они нашли, или думают, что нашли, дабы оказать помощь взаимно друг другу в искании истины; как только истина познается, нужно твёрдо принять её личным согласием.

Человек познаёт и признаёт повеление божественного закона посредством своей совести; он обязан верно следовать ей во всех своих поступках, дабы достичь Бога как цели своей. Следовательно, нельзя его принуждать действовать против его совести, но также нельзя ему препятствовать действовать согласно его совести, особенно в области религии. Ибо соблюдение религии, по самому своему существу, состоит прежде всего из внутренних волевых и свободных актов, которыми человек прямо направляет себя к Богу: таких актов чисто человеческая власть не может ни приказать, ни запретить.³ Но сама социальная природа человека требует, чтобы он мог внешне выражать внутренние религиозные акты, общаться с другими в религиозной области, исповедовать свою религию в общественном порядке.

Итак, было бы оскорблением человеческой личности и самого порядка установленного Богом для людей, отказывать человеку в свободном соблюдении религии в обществе, если не нарушается справедливый общественный порядок.

³ Cf. Ioannes XXIII, *Litt. Encycl. Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, p.270; Paulus VI, *Nuntius radiophonicus*, 22 dec. 1964: A.A.S. 57, 1965, pp. 181-182.

Кроме того, религиозные акты, через которые люди в частном или общественном порядке по внутреннему решению устремляются к Богу, по своей природе превосходят земной и временный порядок вещей. Поэтому гражданская власть, с её присущим назначением заботиться о земном общем благе, должна признавать религиозную жизнь граждан и содействовать ей, но она переходит границы своей компетенции, если присваивает себе право руководить религиозными актами или препятствовать им.

Свобода религиозных общин

4. Свобода, или иммунитет от всякого принуждения в области религии, принадлежащая отдельным лицам, должна быть признана за ними также, когда они действуют общиной. Ибо религиозные общины возникают в силу социальной природы как человека, так и самой религии. Следовательно, при условии ненарушимости справедливых требований общественного порядка, нужно признать за этими общинами законную свободу, дабы они могли управляться согласно собственным своим нормам, почитать открыто Всевышнего, содействовать своим членам в соблюдении религиозной жизни и поддерживать их своим учением, способствовать учреждениям, в которых их члены сотрудничают для направления своей жизни соответственно своим религиозным принципам.

Религиозным общинам принадлежит также право не встречать препятствий со стороны гражданской власти, законодательными или административными мерами, при избрании, подготовке, назначении и перемещении их служителей, при сношениях с религиозными властями и общинами, находящимися в иных частях света, при постройке религиозных зданий, а также приобретении соответствующих материальных средств и пользовании ими.

Религиозным общинам принадлежит также право, беспрепятственно учить своей вере и исповедовать её открыто, устно и письменно. Но в распространении веры и в введении религиозных обычаев, нужно всегда воздерживаться от всякого рода действия, которое походило бы на принуждение, недобросовестное или просто не совсем честное уговаривание, в особенности, когда это касается людей некультурных или обездоленных. Такой способ действия нужно рассматривать как злоупотребление своим правом и нарушение права других.

Кроме того, религиозная свобода требует, чтобы религиозным общинам не запрещалось свободно проявлять свойственную им силу учения для организации общества и оживотворения всей человеческой деятельности. Наконец, в социальной природе человека и в самом характере религии зиждется право, в силу которого люди, движимые своим религиозным чувством, могут свободно устраивать собрания или основывать воспитательные, культурные, благотворительные и общественные объединения.

5. Каждой семье, поскольку она является обществом пользующимся присущим ему и первоначальным правом, принадлежит право на свободное устройство своей домашней религиозной жизни под руководством родителей. Последним принадлежит право определять религиозное воспитание своих детей согласно своему личному религиозному убеждению.

Поэтому гражданская власть должна признавать за родителями право действительно свободно выбирать те или иные средства воспитания, и за такую свободу выбора они не должны подвергаться, ни прямо, ни косвенно, несправедливым тяготам. Кроме того, права родителей нарушаются, если дети принуждаются посещать школьные курсы, не отвечающие религиозным убеждениям родителей, или если навязывается один единственный образ воспитания, из которого совершенно исключается религиозное образование.

Об ответственности в отношении религиозной свободы

6. Так как общественное благо - совокупность условий социальной жизни, благодаря которым люди могут достигать полнее и скорее своего совершенства, - состоит прежде всего в соблюдении прав и обязанностей человеческой личности,⁴ забота о праве на религиозную свободу лежит столько же на гражданах, сколько на социальных объединениях, гражданских властях, на Церкви и на других религиозных общинах, свойственным каждому из них образом, в силу их обязанностей в отношении общего блага.

На всякой гражданской власти лежит сугубый долг охранять и развивать неприкосновенные права человека.⁵ Поэтому гражданская власть должна, справедливыми законами и другими соответствующими средствами, деятельно взять на себя охрану религиозной свободы всех граждан, и обеспечить благоприятные условия к развитию религиозной жизни так, чтобы граждане действительно могли пользоваться своими правами в области религии и исполнять свои религиозные обязанности и чтобы само общество пользовалось благами справедливости и мира, проистекающих из верности людей Богу и Его святой воле.⁶

Если, учитывая особые условия, в которых находятся отдельные народы, в правопорядке общества дается одной определенной религиозной общине особое гражданское признание, то необходимо, чтобы вместе с тем право

⁴ Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Mater et Magistra*, 15 maii 1961: A.A.S. 53, 1961, p. 417; Id., Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, p. 273.

⁵ Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, pp. 273-274; Pius XII, *Nuntius radiophonicus*, 1 iunii 1941: A.A.S. 33, 1941, p. 200.

⁶ Cf. Leo XIII, Litt. Encycl. *Immortale Dei*, 1 nov. 1885: A.S.S. 18, 1885, p. 161.

на свободу в религиозной области было признано и соблюдается для всех граждан и религиозных общин.

Наконец, гражданская власть должна следить за тем, чтобы юридическое равенство граждан, присущее также общественному благу, не нарушалось никогда, будь то открыто или тайным образом, по религиозным причинам и чтобы между гражданами не было дискриминации.

Из этого следует, что гражданская власть не должна навязывать гражданам силу или устрашения или другими средствами исповедание или отвержение той или иной религии, или же запрещать кому-либо вступать в ту или иную религиозную общину или выйти из неё. Тем более, противно воле Божией и священным правам личности и человечества применять под каким бы то ни было видом силу для того, чтобы уничтожить религию или чинить ей препятствия, будь то во всем человечестве, будь то в какой либо стране, будь то в определенной группе.

Границы религиозной свободы

7. Так как право на свободу в религиозной области осуществляется в человеческом обществе, то пользование им подвержено некоторым ограничивающим его нормам.

При пользовании любой свободой нужно соблюдать нравственный принцип личной и социальной ответственности: при осуществлении своих прав отдельные люди и социальные группы обязуются нравственным законом считаться и с правами других, и со своими обязанностями к другим и к общему благу всех. В отношении всех нужно действовать справедливо и человечно.

Кроме того, так как гражданское общество имеет право защищать себя от возможных злоупотреблений, которые могли бы возникнуть под предлогом религиозной свободы, то обеспечение такой защиты и является прежде всего делом гражданской власти; однако, это должно делаться не по произволу или несправедливой поддержке одной стороны, но согласно юридическим нормам, сообразным объективному нравственному порядку, которые требуются для подлинного охранения прав всех граждан и для мирного согласования этих прав, и целесообразной заботой о том подлинном общественном мире, каким является правильная совместная жизнь в истинной справедливости, а также для обязательной охраны общественной нравственности. Все это составляет основную часть общего блага и входит в определение общественного порядка. В остальном, нужно придерживаться общего правила оберегания в обществе полной свободы, в силу которого нужно признавать за человеком как можно больше свободы, подлежащей ограничению только тогда, когда, и поскольку, это необходимо.

8. В наше время человек подвергается всякого рода давлению и находится в опасности быть лишенным свободного личного суждения. Но с другой стороны, кажется, что многие, под предлогом свободы, отвергают всякую зависимость и ставят в ничто должное послушание.

Поэтому Ватиканский Собор увещает всех, особенно же тех, которые занимаются воспитанием других, к старанию формировать людей, умеющих, подчиняясь нравственному порядку, повиноваться законному авторитету и любящих подлинную свободу; людей, которые в свете истины, выносят личное суждение о вещах, действуют с сознанием своей ответственности и стремятся к тому, что истинно и справедливо, охотно сотрудничая в этом с другими.

Итак, религиозная свобода должна быть к тому направлена и служить тому, чтобы люди в исполнении своих обязанностей в социальной жизни действовали с большей ответственностью.

II. Религиозная свобода во свете Откровения

Учение о религиозной свободе коренится в Откровении

9. То, что Ватиканский Собор провозглашает о праве человека на религиозную свободу, имеет своим основанием достоинство личности, требования которой человеческий ум, через опыт веков, видит всё яснее. Более того, это учение о свободе коренится в Божественном Откровении и поэтому христиане должны еще более свято хранить его. Ибо хотя Откровение не утверждает определенно права на свободу от внешнего принуждения в религиозной области, однако, оно являет достоинство человеческой личности во всей полноте, показывает уважение Христа к свободе человека в отношении его обязанности верить Слову Божию, и научает нас духу, которым ученики такого Учителя должны проникнуться и руководствоваться во всем. Всё это проливает свет на общие принципы, на которых основывается учение этой декларации о религиозной свободе. И прежде всего, религиозная свобода в обществе вполне согласуется со свободой акта христианской веры.

Свобода акта веры

10. Одно из главных положений католического учения, находящееся в Слове Божиим и постоянно проповедуемое Отцами,⁷ есть то, что человек

⁷ Cf. Lactantius, *Divinarum Institutionum*, lib. V, 19: C.S.E.L. 19, p. 463-464, 465; P.L. 6, 614 et 616 (cap. 20); S. Ambrosius, *Epistola ad Valentianum Imp.*, Ep. 21: P.L. 16, 1005; S. Augustinus, *Contra litteras Petilianii*, lib. II, cap. 83: C.S.E.L. 52, p. 112; P.L. 43,

должен добровольно отвечать Богу верой в Него; поэтому никто не может быть принуждаем принимать веру вопреки своей воле.⁸ Ибо акт веры по самой природе доброволен, так как человек, искупленный Христом Спасителем и призванный⁹ Иисусом Христом к усыновлению, не может придти к Богу, Который открывается человеку, если он сам, привлекаемый Отцом,¹⁰ не воздаст Богу разумного и свободного послушания веры. Итак, совершенно отвечает характеру веры, что в религиозной области исключается любой род принуждения людьми. Поэтому, система религиозной свободы немало способствует развитию такого положения вещей, при котором люди могут быть без затруднения призваны к христианской вере, свободно принять её и деятельно исповедовать её всей своей жизнью.

Как поступали Христос и Апостолы

11. Бог несомненно призывает человека служить Ему в духе и истине, в силу чего человек внутренне связан совестью, но он не принуждается. Ибо Бог учитывает достоинство человеческой личности, сотворённой Им же, которая должна поступать по своему суждению и пользоваться свободой. Это наивысшим образом проявилось во Христе Иисусе, в Котором Бог совершенно явил Самого Себя и Свои пути. Ибо Христос, наш Учитель и Господь,¹¹ кроткий и смиренный сердцем,¹² терпеливо привлёк и призвал¹³ Своих учеников. Без сомнения, Он поддержал и подтвердил Свою проповедь чудесами, но не для того, чтобы принудить, а чтобы возбудить и укрепить веру слушающих Его.¹⁴ Верно также, что Он упрекал за неверие слушающих Его, но Он предоставил Богу наказание на день суда.¹⁵ Посылая

315; cf. C. 23, q. 5, c. 33 (ed. Friedberg, col. 939); Id., Ep. 23: P.L. 33, 98; Id., Ep. 34: P.L. 3, 132; Id., Ep. 35: P.L. 33, 135; S. Gregorius Magnus, *Epistola ad Virgilium et Theodorum Episcopos Massiliae Galliarum*, Registrum Epistolarum I, 45: M.G.H. Ep. 1, p. 72; P.L. 77, 510-511 (lib. 1, ep. 47); Id., *Epistola ad Iohannem Episcopum Constantinopolitanum*, Registrum Epistolarum III, 52: M.G.H. Ep. 1, p. 210; P.L. 77, 649 (lib. III, ep. 52); cf. D. 45, c. 1 (ed. Friedberg, col. 160); Conc. Tolet. IV, c. 57: Mansi 10, 633; cf. D. 45, c. 5 (ed. Friedberg, col. 161-162); Clemens III: X., V, 6, 9: ed. Friedberg, col. 774; Innocentius III, *Epistola ad Arelatensem Archiepiscopum*, X., III, 42, 3: ed. Friedberg, col. 646.

⁸ Cf. C.I.C., c. 1351; Pius XII, *Allocutio ad Praelatos auditores caeterosque officiales et administratos Tribunalis S. Romanae Rotae*, 6 oct. 1946: A.A.S. 38, 1946, p. 394; Id., *Litt. Encycl. Mystici Corporis*, 29 iunii 1943: A.A.S. 35, 1943, p. 243.

⁹ Cf. Eph. 1, 5.

¹⁰ Cf. Io. 6, 44.

¹¹ Cf. Io. 13, 13.

¹² Cf. Matth. 11, 29.

¹³ Cf. Matth. 11, 28-30; Io. 6, 67-68.

¹⁴ Cf. Matth. 9, 28-29; Marc. 9, 23-24; 6, 5-6; Paulus VI, *Litt. Encycl. Ecclesiam suam*, 6 aug. 1964: A.A.S. 56, 1964, pp. 642-643.

¹⁵ Cf. Matth. 11, 20-24; Rom. 12, 19-20; 2 Thess. 1, 8.

в мир Апостолов Своих, Он сказал им: « Уверовавший и крещенный будет спасен, а неверивший будет осуждён » (Мк. 16.16). Но, признавая, что плевелы были посеяны с пшеницей, Он Сам повелел оставить расти до жатвы, которая произойдет при кончине века.¹⁶ Не пожелав быть политическим Мессией, господствующим силою,¹⁷ Он предпочёл называться Сыном Человеческим, пришедшим « чтобы служить и дать душу Свою как выкуп за многих » (Мк. 10.45). Он явил Себя совершенным Рабом Божиим,¹⁸ Который « тростника надломленного не переломит и фитиля тлеющего не погасит » (Мф. 12.20). Повелевая платить подать кесарю, Он признал гражданскую власть с её правами, но при этом ясно напомнил, что высшие права Божии должны оберегаться: « отдавайте кесарево кесарю, а Божие - Богу » (Мф. 22.21). Наконец, совершая на кресте дело искупления, которым Он приобрёл людям спасение и истинную свободу, Он завершил откровение Свое. Ибо хотя Он засвидетельствовал об истине,¹⁹ Он не хотел силою принудить к ней не принимающих её. Ибо Царство не защищается мечем,²⁰ но утверждается свидетельствованием и слушанием истины, и растёт любовью, которой Христос, вознесенный на Крест, привлекает людей к Себе.²¹

Апостолы, наученные словом и примером Христа, следовали тем же путём. В самом начале Церкви, ученики Христовы стремились привести людей к исповеданию Христа как Господа не принуждением и не ухищрениями, недостойными Евангелия, но преимущественно силою Слова Божия.²² С дерзновением они возвещали всем совет Бога Спасителя, « Который хочет, чтобы все люди были спасены и пришли к познанию истины » (1 Тим. 2.4); но в то же время, они уважали слабых, даже живущих в заблуждении, показывая этим, что « каждый из нас за себя даст отчёт Богу » (Рим. 14.12)²³ и тем самым обязан повиноваться собственной своей совести. Как Христос, Апостолы стремились всегда свидетельствовать об истине Божией со смелостью перед народом и начальниками, « говорить слово Божие с дерзновением » (Деян. 4.31).²⁴ Ибо с непоколебимой верою они считали, что само Евангелие есть сила Божия ко спасению каждому верующему.²⁵ Итак, отвергнув все « плотские оружия », ²⁶ следуя примеру кротости и смирения Христова, они проповедали слово Божие с полной уверенностью в

¹⁶ Cf. *Matth.* 13, 30 et 40-42.

¹⁷ Cf. *Matth.* 4, 8-10; *Io.* 6, 15.

¹⁸ Cf. *Is.* 42, 1-4.

¹⁹ Cf. *Io.* 18, 37.

²⁰ Cf. *Matth.* 26, 51-53; *Io.* 18, 36.

²¹ Cf. *Io.* 12, 32.

²² Cf. *1 Cor.* 2, 3-5; *1 Thess.* 2, 3-5.

²³ Cf. *Rom.* 14, 1-23; *1 Cor.* 8, 9-13; 10, 23-33.

²⁴ Cf. *Eph.* 6, 19-20.

²⁵ Cf. *Rom.* 1, 16.

²⁶ Cf. *2 Cor.* 10, 4; *1 Thess.* 5, 8-9.

Божественной силе этого слова могущего ниспровергнуть силы противящиеся Богу²⁷ и привести людей к вере и послушанию Христу.²⁸ Как Учитель, так и апостолы признали законной гражданскую власть: « Ибо нет власти, кроме как от Бога », учит Апостол и, исходя из этого, повелевает: « Всякая душа да подчиняется высшим властям... противящийся власти восстал против Божьего установления » (Рим. 13. 1-2).²⁹ Но в то же время они не страшились противоречить гражданской власти, противящейся святой воле Бога: « повиноваться должно Богу больше чем людям » (Деян. 5.29)³⁰ Этим путём следовало бесчисленное множество мучеников и верующих во все времена и по всей земле.

Церковь следует по стопам Христа и Апостолов

12. Итак, Церковь, верная истине Евангельской, следует путём Христа и Апостолов, когда она признаёт принцип религиозной свободы сообразным достоинству человека и откровению Божию, и когда содействует этой свободе. Это учение, принятое от Христа и Апостолов, Церковь в течение веков сохранила и передала. И хотя были иногда в жизни Народа Божия, странствующего через превратности человеческой истории, образы действия менее сообразные, и даже противные, Евангельскому духу, всё же всегда пребывало учение Церкви о том, что никто не может быть принуждаем к вере.

Итак, Евангельская закваска долго действовала в умах людей и много содействовала большому признанию, с течением времени, достоинства человеческой личности и созреванию убеждения, что личность, в общественной жизни, должна быть свободна от всякого человеческого принуждения в области религии.

Свобода Церкви

13. Из того, что относится к благу Церкви, более того - ко благу самого земного града, и что везде и всегда должно охраняться и защищаться от всякого посягательства, несомненно наивысшей ценностью является обладание Церковью такой свободой, какой требует забота о спасении человеческих душ.³¹ Ибо, это священная свобода, которою Единородный Сын Божий наделил Церковь, приобретенную Им Кровью Своею. Она так свойственна Церкви, что те, которые борются против неё, поступают против

²⁷ Cf. Eph. 6, 11-17.

²⁸ Cf. 2 Cor. 10, 3-5.

²⁹ Cf. 1 Petr. 2, 13-17.

³⁰ Cf. Act. 4, 19-20.

³¹ Cf. Leo XIII, *Litterae Officio sanctissimo*, 22 dec. 1887: A.S.S. 20, 1887, p. 269; Id., *Litterae Ex litteris*, 7 aprilis 1887: A.S.S. 19, 1886, p. 465.

воли Божией. Свобода Церкви есть основной принцип в отношениях между Церковью и гражданскими властями и всяким гражданским строем.

В человеческом обществе и перед лицом любой гражданской власти Церковь требует для себя свободы, как духовная власть установленная Христом Господом, на которой по божественному поручению лежит обязанность идти по всему миру и проповедовать Евангелие всей твари.³² Церковь также требует для себя свободы в силу того, что она - община людей, которые в гражданском обществе имеют право жить по заповедям христианской веры.³³

Итак, где существует религиозная свобода, провозглашенная не только словами и не только установленная законами, но также честно проведенная на практике, там Церковь получает устойчивое юридическое и фактическое положение, для осуществления своей божественной миссии при необходимой независимости, которой церковные власти всё более настойчиво требовали в обществе.³⁴ В то же время, христиане как и прочие люди имеют гражданское право на то, чтобы им не препятствовали жить согласно их совести. Итак, существует согласие между свободой Церкви и религиозной свободой, которая должна быть признана как право за всеми людьми и общинами и твердо установлена в правовом порядке.

Миссия Церкви

14. Католическая Церковь, в послушание божественному повелению: « Научите все народы » (Мф. 28.19-20), должна, не щадя усилий, стараться, чтобы « слово Господне быстро распространялось и прославлялось » (2 Фес. 3.1).

Итак, Церковь настоятельно увещает своих чад « прежде всего совершать прошения, молитвы, ходатайства, благодарения за всех людей... ибо это хорошо и приятно Спасителю нашему Богу, Который хочет, чтобы все люди были спасены и пришли к познанию истины (1 Тим. 2.1-4).

Но христиане, чтобы воспитать свою совесть, должны усердно углубить святое и определенное учение Церкви.³⁵ Ибо по воле Христовой, Католическая Церковь - наставница в истине; её миссия возвещать и достоверно учить Истине, Которая есть Христос и, одновременно, объявлять и подтверждать своим авторитетом нравственные принципы, вытекающие из самой человеческой природы. Кроме того, христиане, относясь мудро к внешним, да стремятся « в Духе Святом, в любви нелицемерной, в слове истины »

³² Cf. *Marc.* 16, 15; *Matth.* 28, 18-20; Pius XII, *Litt. Encycl. Summi Pontificatus*, 20 oct. 1939: A.A.S. 31, 1939, pp. 445-446.

³³ Cf. Pius XI, *Litterae Firmissimam constantiam*, 28 martii 1937: A.A.S. 29, 1937, p. 196.

³⁴ Cf. Pius XII, *Allocutio Ci riesce*, 6 dec. 1953: A.A.S. 45, 1963, p. 802.

³⁵ Cf. Pius XII, *Nuntius radiophonicus*, 23 martii 1952: A.A.S. 44, 1952, p. 270-78.

(2 Кор. 6.6-7) распространять свет жизни со всяким дерзновением³⁶ и апостольским рвением, даже до пролития своей крови.

Ибо ученик строго обязан, перед Христом Учителем, всё более познавать от Него принятую истину, верно возвещать и смело защищать её, исключая все средства противные духу Евангелия. Но любовь Христова также понуждает его относиться с любовью, с благоразумием и терпением к людям, находящимся в заблуждении или неведении относительно веры.³⁷ Итак, нужно принимать во внимание и долг ко Христу, Слову животворящему, Который должен быть проповедан, и права человеческой личности и меру благодати, подаваемой Богом через Христа человеку, призванному добровольно принять и исповедовать веру.

Заключение

15. Итак, явно, что в наше время люди желают иметь возможность в частном и в общественном порядке свободно исповедовать религию; тем более, что ныне религиозная свобода провозглашена в большинстве Конституций и торжественно признается международными уложениями.³⁸

Но, однако, существуют режимы, при которых, хотя в Конституции свобода религиозного культа признается, всё же сами гражданские власти пытаются отвратить граждан от исповедания религии и делать жизнь религиозным общинам весьма трудной и шаткой.

Священный Собор, приветствуя с радостью благоприятные признаки нашего времени, но с печалью обличая эти прискорбные явления, увещает католиков и умоляет всех людей, тщательно рассмотреть, как необходима религиозная свобода особенно в нынешних условиях человеческой семьи.

Ибо очевидно, что все народы всё более и более идут к объединению, что отношения между людьми различных культур и религий становятся всё теснее, что у каждого растёт сознание личной ответственности. Поэтому, для того, чтобы в роде человеческом установились и укрепились мирные отношения и согласие, требуется, чтобы религиозная свобода была везде ограждена действенной юридической защитой, и чтобы соблюдались наивысшие обязанности и права людей на свободное выражение их религиозной жизни в обществе.

Да даст Бог и Отец всех, чтобы человеческая семья, при тщательном соблюдении религиозной свободы во взаимных отношениях, пришла, благодатью Христовой и силою Духа Святого, к высшей и вечной «свободе славы детей Божиих» (Рим. 8. 21).

³⁶ Cf. Act. 4, 29.

³⁷ Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, pp. 299-300.

³⁸ Cf. Ioannes XXIII, Litt. Encycl. *Pacem in terris*, 11 aprilis 1963: A.A.S. 55, 1963, pp. 295-296.

Все это вместе взятое, и каждое в отдельности, постановленное в этой Декларации, было угодно Отцам Священного Собора. И Мы, Апостольской властью, вверенной нам Христом, в единении с достойными Отцами, это подтверждаем в Духе Святом, решаем, постановляем и повелеваем, чтобы все это, установленное на Соборе, было обнародовано во Славу Божию.

Рим, у Св. Петра, Декабря дня 7-го, 1965 г.

Я, Павел, Епископ Католической Церкви

Следуют подписи Отцов

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ О РЕЛИГИОЗНОЙ СВОБОДЕ

1. О праве личности и обществ на общественную и гражданскую свободу в области религии	3
I. 2. Общее обоснование религиозной свободы	4
3. Религиозная свобода и отношение человека к Богу	5
4. Свобода религиозных общин	6
5. Религиозная свобода семьи	7
6. Об ответственности в отношении религиозной свободы	7
7. Границы религиозной свободы	8
8. О воспитании к пользованию свободой.	9
II. <i>Религиозная свобода в свете откровения</i>	9
9. Учение о религиозной свободе коренится в откровении	9
10. Свобода акта веры	9
11. Как поступали Христос и Апостолы	10
12. Церковь следует по стопам Христа и Апостолов	12
13. Свобода Церкви	12
14. Миссия Церкви	13
15. Заключение	14